KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.051/1

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 31.051/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 18 december 2000 door de Minister van Economie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 februari 2000 tot verlaging van de prijzen van sommige terugbetaalbare geneesmiddelen", heeft op 21 december 2000 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 18 décembre 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 21 février 2000 diminuant les prix de certains médicaments remboursables", a donné le 21 décembre 2000 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat

"- il n'est pas possible d'effectivement exécuter avant le 31 décembre 2000 certaines décisions prises sur base de l'arrêté ministériel du 21 février 2000 diminuant les prix de certains médicaments remboursables, modifié par l'arrêté ministériel du 22 mars 2000,

- ces décisions contribuent, avec les autres mesures, à la réalisation d'un équilibre budgétaire dans le secteur des soins de santé,

- il est impératif de pouvoir les reporter sur l'année 2001 et d'en informer les opérateurs économiques avant le 31 décembre 2000".

*

* *

Gelet op de korte termijn die de Raad van State, afdeling wetgeving, voor het uitbrengen van zijn advies is toegemeten, heeft deze zich beperkt tot het maken van de volgende opmerkingen.

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp van ministerieel besluit beoogt de tot 31 december 2001 toe te passen prijsverlaging van sommige terugbetaalbare geneesmiddelen te regelen "in geval de bepalingen voorzien in artikel 5, tweede lid, van (het ministerieel besluit van 21 februari 2000 tot verlaging van de prijzen van sommige terugbetaalbare geneesmiddelen) niet effectief kunnen worden uitgevoerd vóór 31 december 2000".

De aldus ontworpen regeling vindt een voldoende rechtsgrond in artikel 317 van de programmawet van 22 december 1989. Deze wetsbepaling maakt de minister bevoegd om maximumprijzen vast te stellen "in het algemeen voor de door hem aangeduide categorieën van geneesmiddelen". Luidens dezelfde bepaling mogen deze prijzen lager zijn dan de prijzen toegepast op de datum van zijn beslissing.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. In de Nederlandse tekst van het eerste lid van de aanhef schrijve men : "..., inzonderheid op artikel 317, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;".

2. Voor zover de Raad van State, afdeling wetgeving, bekend, is het ministerieel besluit van 21 februari 2000 tot op heden ongewijzigd gebleven. In het tweede lid van de aanhef, in artikel 1 en in de inleidende zin van artikel 2

van het ontwerp, dient derhalve telkens de verwijzing naar het wijzigende besluit van 22 maart 2000 te worden geschrapt.

3. Aangezien door de ontworpen regeling, rechtstreeks of onrechtstreeks, de ontvangsten kunnen worden beïnvloed, zal deze, overeenkomstig de artikelen 5, 2°, en 14, van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, aan de voorafgaande akkoordbevinding van de Minister van Begroting en om voorafgaand advies aan de inspecteur van financiën moeten worden voorgelegd.

De aanhef van het ontwerp zal er moeten van doen blijken dat de twee voormelde vormvoorschriften werden nageleefd.

4. In het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State schrijve men : "Gelet op advies 31.051/1 van de Raad van State, gegeven op 21 december 2000, met toepassing van ...;".

Artikel 1

Ter wille van de duidelijkheid late men artikel 1 van het ontwerp aanvangen als volgt : "In de Nederlandse tekst van artikel 3, derde lid, van het ministerieel besluit van 21 februari 2000 tot ...".

Artikel 2

1. Voor de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp kan met de volgende redactie worden volstaan :

"In hetzelfde besluit wordt een artikel 6 toegevoegd, luidende :

«Art. 6. Ingeval ...»".

2. Om taalkundige redenen worden in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6, eerste lid, van het ministerieel besluit van 21 februari 2000 de woorden "voorzien in artikel 5, tweede lid" beter vervangen door de woorden "van artikel 5, tweede lid,".

3. Het is niet duidelijk wat het woord "effectief" precies toevoegt aan de norm, vervat in het ontworpen artikel 6, eerste lid. Teneinde op dat punt elke rechtsonzekerheid te voorkomen, wordt dat woord beter geschrapt, dan wel dient het - indien eraan een specifieke bedoeling ten grondslag ligt - te worden verduidelijkt.

4. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6, eerste lid, zijn de woorden "durant l'année 2001", uit de Franse tekst, niet weergegeven. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

5. Duidelijkheidshalve kan worden overwogen om op het einde van het ontworpen artikel 6, eerste lid, te schrijven : "... van de in artikel 5, tweede lid, bedoelde beslissing van de Ministers van Economie en van Sociale Zaken en 31 december 2001".

Artikel 3

Tenzij er een specifieke reden bestaat waarom wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, moet artikel 3 uit het ontwerp worden weggelaten.

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par la circonstance que

"- il n'est pas possible d'effectivement exécuter avant le 31 décembre 2000 certaines décisions prises sur base de l'arrêté ministériel du 21 février 2000 diminuant les prix de certains médicaments remboursables, modifié par l'arrêté ministériel du 22 mars 2000,

- ces décisions contribuent, avec les autres mesures, à la réalisation d'un équilibre budgétaire dans le secteur des soins de santé,

- il est impératif de pouvoir les reporter sur l'année 2001 et d'en informer les opérateurs économiques avant le 31 décembre 2000".

*

* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat, section de législation, s'est limité à formuler les observations suivantes.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Le projet d'arrêté ministériel soumis pour avis a pour objet de réglementer la diminution des prix de certains médicaments remboursables qu'il y a lieu d'appliquer jusqu'au 31 décembre 2001 "dans les cas où les dispositions prévues à l'article 5, alinéa 2, (de l'arrêté ministériel du 21 février 2000 diminuant les prix de certains médicaments remboursables) ne peuvent être effectivement exécutées avant le 31 décembre 2000".

La réglementation ainsi projetée trouve un fondement légal suffisant à l'article 317 de la loi-programme du 22 décembre 1989. Cette disposition légale habilite le ministre à fixer des prix maxima "en général pour les catégories de médicaments qu'il désigne". Cette même disposition prévoit que ces prix peuvent être inférieurs aux prix appliqués à la date de sa décision.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er du préambule, on écrira : "..., inzonderheid op artikel 317, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;".

2. A la connaissance du Conseil d'Etat, section de législation, l'arrêté ministériel du 21 février 2000 n'a, à ce jour, fait l'objet d'aucune modification. Il conviendrait

dès lors de supprimer chaque fois la référence à l'arrêté modificatif du 22 mars 2000 dans le deuxième alinéa du préambule, à l'article 1er ainsi que dans la phrase liminaire de l'article 2 du projet.

3. La réglementation en projet étant directement ou indirectement de nature à influencer les recettes, elle devra, en vertu des articles 5, 2°, et 14 de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, recueillir l'accord préalable du Ministre du Budget et être soumise à l'avis préalable de l'inspecteur des finances.

Le préambule du projet devra indiquer que les deux formalités précitées ont été accomplies.

4. Dans l'alinéa du préambule qui fait référence à l'avis du Conseil d'Etat, on écrira : "Vu l'avis 31.051/1 du Conseil d'Etat ..., donné le 21 décembre 2000, en application de ...;".

Article 1er

Dans un souci de clarté, il y aurait lieu de rédiger comme suit le début de l'article 1er du projet : "Dans le texte néerlandais de l'article 3, alinéa 3, de l'arrêté ministériel du 21 février 2000 diminuant ...".

Article 2

1. Il pourrait suffire de rédiger comme suit la phrase liminaire de l'article 2 du projet :

"Un article 6, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

«Art. 6. Dans les cas où ...»".

2. Pour des motifs de correction de la langue, il serait préférable, dans le texte néerlandais de l'article 6, alinéa 1er, en projet, de l'arrêté ministériel du 21 février 2000, de remplacer les termes "voorzien in artikel 5, tweede lid" par les termes "van artikel 5, tweede lid,".

3. On n'aperçoit pas ce que le terme "effectivement" ajoute au juste à la norme énoncée à l'article 6, alinéa 1er, en projet. Afin d'éviter toute insécurité juridique à cet égard, il serait préférable de supprimer ce terme ou - s'il traduit une intention particulière - il y aurait lieu d'en préciser le sens.

4. L'équivalent des termes "durant l'année 2001", qui figurent dans le texte français, fait défaut dans le texte néerlandais de l'article 6, alinéa 1er, en projet. Il conviendra de remédier à cette discordance.

5. Dans un souci de clarté, on pourrait envisager d'écrire, à la fin de l'article 6, alinéa 1er, en projet : "... de la décision des Ministres de l'Economie et des Affaires sociales visée à l'article 5, alinéa 2, et le 31 décembre 2001".

Article 3

A moins qu'un motif spécifique ne justifie de déroger au délai habituel d'entrée en vigueur des arrêtés, il y aurait lieu d'omettre l'article 3 du projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME, kamervoorzitter,
Messieurs président de chambre,

J. BAERT, staatsraden,
J. SMETS, conseillers d'Etat,

Mevrouw A. BECKERS, griffier,
Madame greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS M. VAN DAMME